



VALLÉE de PETITE NATION

Vol. 2 - No. 1

ST-ANDRE AVELLIN, Qué. JEUDI LE 8 NOVEMBRE 1962

ABONNEMENT : \$2.00 par année

LE 11 NOVEMBRE, JOUR DU SOUVENIR

Oh l'armistice. Quel beau jour pour les uns et quelle douleur pour les autres. Tout le monde se rappellera toujours cette date. Il fut beau pour ceux qui ayant leurs enfants, leurs maris ou leurs parents à la guerre, les virent revenir...

Cui, quelle joie afin de se revoir, après de si longues années de séparation. Oh. Vraiment ce fut de longues années pour ces pauvres mères, qui n'ayant pas de nouvelles de leurs fils soldats, vivaient dans l'inquiétude continuelle, ainsi que pour l'épouse ne sachant que répondre à ses petits enfants qui demandaient constamment: "Oh est donc papa?" reviendra-t-il bientôt?... Oh était-il... mort... dans un camp de prisonnier... disparu... Quel angoisse...

Pour certain ce fut un beau jour parce qu'il ramena l'être cher. Même ceux qui revinrent blessés apportèrent la joie à leur famille.

Mais par contre, combien triste fut ce jour pour ceux qui virent pas revenir leurs soldats parce qu'ils avaient été fusillés... emprisonnés... blessés ou disparus... Après avoir tant espéré, combien cruel fut ce jour, combien de coeur brisé à jamais.

Quelle pitié pour ces pauvres orphelins et quelle pitié pour ces pauvres épouses sachant que l'époux ne vivrait plus jamais que dans le souvenir des jours passés. Pensons à la mère qui garderait pieusement enfoui dans le sanctuaire de son coeur le souvenir du fils bien aimé qu'elle ne reverrait plus jamais.

Les années passent rapidement et le temps guéri quelque peu les blessures. On se console aujourd'hui à la pensée que ceux-là étaient de véritables héros et que Dieu ne peut délaïsser ceux qui moururent pour la paix, la patrie et la liberté.

Ils nous ont donné un exemple inexprimable et immense en offrant leur vie pour que nous vivions librement. Il fallait en avoir du courage devant une tâche qui demandait le sacrifice suprême même.

En ce jour du Souvenir un mélange de joies et de peines, de fierté et de douleurs remplit nos coeurs. Au pied du cénotaphe, pour deux minutes silencieuses, tout un monde de souvenirs remplira nos pensées. Ils vivront encore devant nos yeux baissés vers cette terre qui fut leur dernier abri. Nous nous souviendrons...

Que le Coquelicot, symbole du Souvenir soit porté par tous et chacun, fièrement, hautement pour qu'il nous rappelle que leur sacrifice ne fut pas fait en vain.

Les années passent rapidement et le temps guéri quelque peu les blessures. On se console aujourd'hui à la pensée que ceux-là étaient de véritables héros et que Dieu ne peut délaïsser ceux qui moururent pour la paix, la patrie et la liberté.

circles de fermières devront étendre leur champ d'action pour promouvoir les initiatives susceptibles d'améliorer l'instruction et la culture de la fermière, de la famille et de la paroisse. Elles doivent dès maintenant se considérer comme engagées dans ce mouvement. Quelque soit l'âge ou le genre d'activités dit-elle, il est indispensable de faire quelque chose pour se grandir dans la société, améliorer ses connaissances, être de son temps. Parce que la société évolue, celui qui ne fait pas un pas en avant recule, et cela dans n'importe quelle sphère de la société.

Monsieur l'agronome nous adresse ensuite la parole dans le même sens en disant: Il faut évoluer dans les cadres qui nous sont donnés. Les cercles de fermières jouent un rôle important au point de vue de l'économie dit-il et les cercles sont encore bien vivants malgré toutes les



Nous pouvons remarquer sur cette photo le candidat libéral officiel M. Conrad Lanthier, prononçant son discours lors de la convention à Papineauville. (Photo Gill)



Nous remarquons sur cette photo M. Roméo Lorrain candidat officiel de l'Union Nationale prononçant son discours lors de la convention à Papineauville. (Photo Gill)

AU CERCLE DES FERMIERES

La journée de comté tenue à Val des Bois le 25 octobre dernier groupait 65 dames, membres du bureau de direction, des cercles de fermières du comté de Papineau.

Nous honorâmes de leur présence: Madame James Rose, présidente de la Fédération no. 15, Mlle Liliane Labelle, secrétaire générale des cercles de fermières, Mr. l'agronome Erard Séguin et Mme, Séguin, et Mr. Donat Thibodeau, secrétaire pour la société d'agriculture, Mme J. A. Quesnel conseillère pour le comté de Papineau était secrétaire de l'assemblée.

Après la prière, la présidente du cercle de Val des Bois souhaita la bienvenue aux déléguées puis Mme Rose présidente régionale donna un rapport des activités qui se déroulèrent au congrès de Québec du

9 au 21 octobre dernier. Elle félicita les dames de s'être rendues nombreuses à son invitation, les remercia de toutes les belles initiatives qu'elles avaient réalisées au cours de l'année et les engagea à travailler plus que jamais à l'avancement de leur cercle, les assurant de sa plus entière collaboration.

Mlle Labelle félicita également ces dames dont quelques une venaient de très loin et qui s'étaient déplacées ainsi afin d'élargir leurs connaissances et apporter du nouveau dans leur cercle. Parlant du congrès de Québec, Mlle Labelle nous dit: La grande préoccupation de la province concerne surtout l'instruction. Les adultes dit-elle ne sont pas assez bien préparés pour faire face aux problèmes de l'heure. Le thème de l'année sera donc "Instruction et Culture pour tous". Les

difficultés à surmonter. Il y a cependant un problème à ne pas oublier: C'est le souci de la jeunesse rurale et agricole après la période scolaire. Il faut que les organisations prennent conscience de ce fait et apportent leur contribution à solutionner le problème. Si personne ne se soucie d'eux, il se trouvera bien des obstacles pour compromettre leur avenir. C'est ici que la responsabilité des cercles est en jeu, parce que nous sommes les parents de ces jeunes. Trop souvent le souci de son confort personnel empêche d'aider les jeunes. Si nous ne nous occupons pas de notre jeunesse nous courons le risque de la perdre. En terminant, Mr. l'agronome rendit hommage aux fermières

pour la coopération qu'elles apportaient à la Société d'Agriculture et les pria de bien vouloir encore cette année trouver des suggestions pour la section des travaux domestiques à l'exposition du comté.

Monsieur Donat Thibodeau secrétaire pour la société, adressa quelques mots de remerciement et félicita les dames pour leur beau travail.

Une table copieusement garnie nous permit de faire honneur à un délicieux goûter en compagnie de charmantes hostesses, avant de prendre le chemin du retour.

Nos plus sincères remerciements et nos meilleurs voeux de succès au cercle de Val des Bois. Mme J. Aimé Quesnel



VALLEE DE LA PETITE NATION

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région de Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, St-Emile, Namur, Lac des Plages, Boileau, St-Sixte, Montpellier.

NOS REPRESENTANTS: M. Claude Deni
Madame Thérèse Gagnon - Papineau
M. Gilles Lanthier - St-André Avellan
M. Roland Descoeurs - Montebello

Le ministre des Postes à Ottawa, à autorisation en numéraire et l'envoi comme objet de la présente publication.

PUBLIÉ ET IMPRIME PAR :

LE BULLETIN DE BUC
C.P. 1390 - B.

EDITORIAL

QUICONQUE VOUDRA SAUVER SA VIE

Le divin Maître a jeté une vive lumière sur les mystères de l'instinct et de la vie morale lorsqu'il dit: "Quiconque voudra sauver sa vie la perdra et quiconque perdra sa vie à cause de moi la sauvera." (Luc IX 24) Bien que cette parole s'applique surtout à l'économie du salut éternel, les psychologues ont découvert son indéniable exactitude dans l'ordre mental. Certes, les non-initiés à la haute psychologie ont peine à saisir la logique de cette antithèse; le chrétien, pour sa part, en est tout de suite convaincu parce que son Maître l'a dit.

Ce qui contribue le plus à jeter la confusion dans les esprits à ce sujet est ce qu'on pourrait appeler le chantage de l'appétit sensible. Perpétuel revendicateur, l'appétit grossit démesurément des désirs, leur donne une apparence de nécessité et, devant les frustrations, pose en persécuté. Qui n'a pas connu ces petites détresses puériles qui donnent l'impression d'une ruine complète de la sécurité? Les convoitises paraissent toujours plus urgentes qu'elles ne le sont en réalité. Il est certain que l'homme affronté à des forces qui le dépassent, à un avenir incertain, se souvenant des nombreuses blessures déjà reçues, adopte souvent une attitude de méfiance en face des problèmes vitaux et veut exercer un contrôle sur toutes les sphères de son économie. Cependant, quoi qu'il fasse, il ne peut pas se faire une vue panoramique de tout son être; son attention se porte fatalement sur quelque point particulier selon la pression exercée par l'instinct. Si l'instinct en cause est le plus rudimentaire, l'assujettissement est plus dégradant. Charles Beaudoin écrit: "Lorsque l'homme, cédant à sa partialité naturelle, identifie son moi avec une seule fonction de son être, les autres fonctions succombent au refoulement,

tombent plus l'inconscient, alors avec le cotat de tension pense de miner l'aer-nier."

Perdre sa n-pêcher de rétre sa fin. Celuiie son moi au nivct réduit consicoñ acuité visuelle-rités essentielle dans les engreres de l'instinctivne peuvent être star la sublimatiom-si, il est inuti à farfouiller la von se buterait à un-table et on épr-gies en vain. sé à force de consie XLVII 13) Il far-tifier cette ut connaitre et de-a tristesse monda mort." (II Cor-nier fait remar-ve consciencee déclenche le le compensation; e grand et fort, h-mense majoriil n'est pas capair en réalité. Ilur l'introduction c-trait et irréel -crête et réelle-tion reste idéale s'attacher à sot qui est toujou, l'homme qui se sa vie se laisse-tume de ses pit l'instinct de ca sécurité, qu'il il opte pour la pa-cement; si c'ee progrès, il se lat dans quelque à la dilapidation f c'est l'instinct-ve au dévergort et du coeur. Té-vers son moi, e de satisfaire au charité, indispe. "La punition e

cherchent... est de se trouver, de se trouver avec leurs misères, de rester emprisonnés dans l'étroitesse du moi." (G. Hoor-naert sj).

Les ruminations mentales n'anesthésient pas le système nerveux et, comme le fait remarquer le chanoine Klug, "Eros ne calme pas la soif de celui qui a soif." Strindberg disait: "Depuis mon enfance, j'ai aimé la pureté et la vertu, et cependant ma vie s'est traînée dans la fange et le vice." S'il en fut ainsi, c'est parce qu'il n'a pas su poser les barrières nécessaires à son imagination et qu'il a mis sa volupté à se convaincre par une expérience soutenue de ce que le feu brûle. Saint Grégoire dit justement: "Si on ne chasse pas de son coeur cette foule impur-tune de soins des choses de la terre, l'âme qui est morte par le péché ne ressuscitera pas à vie de la grâce."

L'homme s'expose à perdre sa vie surtout quand il tente de la bâtir sur le mépris de la loi divine, de la gonfler avec un ferment de malice. Par contre, il la sauve en y renonçant pour le Christ. "Si quelqu'un veut être mon disciple, qu'il se renonce." (Mar XIII 34) Le désordre est dans notre nature; certaines puissances ne seront sauvées que par le sacrifice de d'autres. Pas de victoire sans lutte, sans le risque d'une partie de soi-même. Toutes les grandes vies se sont bâties sur le sacrifice, sur le renoncement à une foule d'aises. "Si le grain tombé en terre ne meurt pas, il demeure seul; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit." (Jean XII 24) Ceux qui ne sèment pas, qui ne paient pas de leur personne, ne récolteront rien et l'automne sera dure. Les mortifiés volontaires semblent victime de leurs préjugés, mais, selon la parole de Paul, "Considérés comme tristes, ils sont toujours joyeux." (II cor VI 10) Même si tout semble perdu pour eux sur la terre, une couronne de gloire et de paix les attend par delà le tombeau. En toute chose, il faut considérer la fin. (La Fontaine; Le Renard et le Bouc)

COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

A St-André

Les Cours de Préparation au Mariage à St-André commenceront dimanche le 11 novembre à 2 heures au sous-sol du presbytère. Ils devraient que tous les couples qui se marieront au cours de l'année 1963 aient suivi ces cours. Il ne doit y avoir de gêne à suivre ces cours. Ceux qui les suivent prouvent qu'ils sont sérieux et qu'ils veulent préparer sérieusement leur avenir. Ne dites pas que ce n'est pas pour vous, car c'est surtout vous qui en avez besoin. Nous espérons que les parents encourageront leurs grands garçons et leurs grandes filles à suivre ces cours.

Gilles Lanthier

Assurance Générale



- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73

St-André Avellan.

Roland DesCoeurs

Entrepreneur Peintre

LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

MONTEBELLO Qué.

M. BOURGEOIS & Fils

ASSURANCE GENERALE

Tél : 423-6434

rue Notre-Dame

MONTEBELLO, Qué.
(V4362)

Magasin DORIUS MAJOR

Specialites

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu Back; Sarong.

Tel. 191

46-62

St-André Avellan



FILION ELECTRIQUE Enrg.

Entrepreneur électricien

Tél. 51

St-André Avellan

BLUEBIRD



Robert Blais

Bijoutier

Tel.: 125W

St-André Avellan, P. Q.

AUBAINE DU MEUBLE

De tous les genres

MOBILIER DE SALON, DE CUISINE, DE CHAMBRE A

COUCHER. BRULEUR A L'HUILE

Chez C.CREGNEUR

TEL.: 427- 6232

PLAISANCE

Papineauville

- AVIS -

Pour le groupe récréatif de Papineauville "Les P'tits Bonheurs" (PAPINEAUVILLE)

La prochaine soirée récréative du groupe aura lieu vendredi comme d'habitude, mais cette fois au nouveau local du haut de l'Hôtel-de-Ville, que la Corporation des Loisirs de Papineauville, a rénové pour permettre au "P'tits Bonheurs" de se récréer dans un atmosphère tout-à-fait convenable.

Au nom de tous les membres du Groupe, qui sont maintenant à 98, je remercie ces messieurs de la C.D.L.P. à l'avance de l'appui qu'ils apportent aux jeunes, ainsi que la Commission Scolaire de Papineauville de nous avoir donné l'hospitalité durant plus d'un mois.

(Papinassoise)

Mercredi prochain commencera à Montebello un cours de conversation anglaise pour les dames fermières et donné par M. Laviolette, principal de l'école St-Michel. Ces cours auront lieu tous les mercredis soirs à 8 heures à l'hôtel de ville. Ceux qui sont intéressés sont priés de se présenter sans autres formalités.

Félicitations

FELICITATIONS A M. ET MME JACQUES ST-PIERRE DE PLAISANCE. (PAPINEAUVILLE)

La Direction du Journal est heureuse d'offrir des félicitations et leurs meilleurs vœux, à M. et Mme Jacques St-Pierre de Plaisance qui sont les heureux parents d'un couple de de Petites Jumelles.

Les bébés ont été baptisés: Marie, Thérèse, Susy, ses parents et marraines: M. et Mme Fernand Barnes, oncle et tante de l'enfant et sa porteuse: Mme Jean Paul de Papineauville, tante de l'enfant, ainsi que: Marie, Madeleine, Lucie, parains et marraines: M. et Mme Marcel Osburn, oncle et tante de l'enfant et la porteuse, Mme Ubald Deschambeault, amie de la famille St-Pierre.

BONNE FETE

Meilleurs vœux à l'occasion du 2^e anniversaire de naissance de la petite Ginette Sanscartier, fille de M. et Mme Roger Sanscartier (Jeannine Monette) de la part de ses Grands-parents maternels, M. et Mme Léo Monette.

Michel et Paul Richer ainsi que leur Grand'maman, Mme

Donat Barnes, souhaitent bonne fête à Mme Bernard Richer de Papineauville (Aurette Barnes) qui a célébré son 30^e anniversaire de naissance le 7 novembre.

EXPOSITION

Le 31 octobre dernier, Mesdames Eugène Daigneault de Papineauville, Pierre Aubry de Saint-André Avellin et J. A. Quesnel de Montebello, respectivement présidente de leur cercle, se réunissaient au local des fermières à Montebello en vue de préparer le programme d'exposition du comté de Papineau pour l'année 1963, sections: Travaux domestiques, Conserves, Arts culinaires et Horticulture.

Fortes des suggestions apportées au congrès de Val des Bois, ces Dames ont travaillé en collaboration en vue de rendre le plus intéressant possible le programme d'exposition inter-cercle et de comté qui sera tenue à Papineauville en août prochain.

Espérons que les membres des cercles de fermières qui s'intéressent à cette exposition répondront nombreuses à l'invitation de leur agronome et se feront un devoir de se mettre au travail dès que le programme leur sera remis, afin de présenter un nombre record d'exhibits lors de la prochaine exposition du comté de Papineau.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me JULES F. BARRIERE

B. A. (Sc. Pol.) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581

Tél.: PR. 1-6203

Papineauville, Qué.

HULL, Qué.

Docteur G. CHAGNON M.D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

ANDRE DUFRESNE B. A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

J.M. BERTRAND

Comptable Agréé

YU. 6-2394
106-1, MacLaren

BUCKINGHAM

J. Hector Laflamme, C.A.

B. A. M. Comm. C. A.
COMPTABLE AGREE

8, rue Kent
HULL, Qué.

PR. 1-5578
GATINEAU, Qué.
(12/63)

EXAMEN DE LA VUE - LUNETTES

DOCTEUR B. LAFORTUNE
OPTOMETRISTE

BUREAU:

à Papineauville: Hôtel Tom Demoule
10.00 hrs A.M. à 2.00 P.M.
à St-André-Avellin: Chez M. Nep. Charron
après de 3.00 hrs P.M.

DATES:

2^e et 4^e jeudi de chaque mois. Si possible téléphonez avant.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.



HOTEL PETITE NATION.

Mme. Gilles Charron de St-André que nous apercevons sur cette photo, a remporté le prix distribué au gagnant du "truc de la chaise".

Photo Gill.

Le monde manque de vétérinaires

Le nombre de bestiaux par vétérinaire dans les pays évolués varie de 2,600 au Danemark à 5,400 au Canada. Telle est l'affirmation faite par Sir Thomas Dalling, conseiller de la FAO, lors d'un récent colloque de la FAO et de l'OMS traitant de la pénurie de vétérinaires.

Les buffles, chevaux et mules sont les unités non officielles qui servent à la FAO pour établir les normes des bestiaux, en se basant sur la moyenne des soins essentiels à chaque animal. Ce barème accorde 0.8 unité aux bestiaux, 0.01 unité aux volailles, 0.01 unité aux moutons et chèvres, et 0.2 unité aux porcs. Seul le chameau dépasse l'unité, soit 1.1.

L'étude fait ressortir les pertes et dangers considérables, particulièrement dans les domaines de la production animale, de l'hygiène publique et du commerce, qui découlent de services vétérinaires insuffisants. Les pays peu évolués ont un besoin pressant de tels services.

Le ministère de l'Agriculture du Canada, qui emploie environ 450 vétérinaires, en accroît le nombre s'il y avait des candidats, affirment souvent de hauts fonctionnaires.

LE MOMENT EST VENU DE PREPARER VOTRE POUR L'HIVER !
PREPARATION SPECIALE D'AUTOMNE

- Mise au point complète du moteur
- Vidange et rinçage du radiateur
- Vérification du radiateur avec antigel GM
- Lubrication
- Permutation des pneus
- Vérification et réglage des freins

SPECIAL

\$3.75

LA PLUPART DES

MODELES

PIECES ET FOURNITURES

EN PLUS



TELEPHONE: 423-6224

KAVANAGH AUTOMOBILE ENRG.

Vendeurs autorisés

CHEVROLET • OLDSMOBILE

Camions CHEVROLET Trucks
Ventes - SERVICE - Sales
MONTEBELLO, QUE.

CORVAIR

ENVOY

NOS MECANICIENS

SONT DES SPECIALISTES

EXPERIMENTES

EN VOITURES ET CAMIONS





A la dernière assemblée générale de la Chambre de Commerce de Montebello tenue le 30 octobre, les élections générales annuelles ont eu lieu. L'exécutif suivant a été élu:

- Président: Dr. Marcel Ménard, Montebello
- Vice-Président: Robert Bourgeois, Montebello
- Secrétaire: Roger Dupuis, Montebello
- Directeurs: J. N. D'Aoust, maire de Montebello
Jean Lebel, Montebello
Conrad Schmidt, Lac Des Plages
N. A. Robert, Montebello
P. E. Ipperciel, Fassett.

Un comité de recrutement a aussi été formé afin de recruter le plus grand nombre possible de membres dans le but de rendre la Chambre de Commerce aussi active que possible. Messieurs Urgel Quesnel, Conrad Labrosse et P. E. Ipperciel en sont les membres.

Le Secrétaire,

Roger Dupuis.



M. et Mme Urbain Prigent se sont épousés récemment en l'église Notre-Dame de Bonsecours de Montebello. La mariée, Louise Racicot est la fille de Madame Ubald Racicot de Montebello. Le marié est le fils de Madame Donar Prigent de l'Orignal. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr H. D. J. Brosseau P. D. V. F. de Montebello. (Photo T. Petrash.)



HOTEL PETITE NATION.

Un autre jeu qui a été goûté du public; le truc des chaises. Nous remarquons un groupe de femmes surveillant leur position. Photo Gill.



M. Benoit Whissell que l'on remarque ci-haut, a prononcé un discours en faveur de l'Union Nationale.

(Photo Gill)



M. René Cousineau a parlé en faveur du parti Libéral.

(Photo Gill)



M. Bisonnette, maire de Papineauville, a su apaiser la foule nombreuse qui assistait à l'assemblée, tout en présidant l'assemblée.

(Photo Gill)

GÉRALD ROBERT

B.A. B.Ph. L.L.L.

NOTAIRE — NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

YU. 5-2941

Bureau: Tél: 427-5581

THURSO, Que.

PAPINEAUVILLE, P.Q.

Dr. Philippe Simard

Chir.-Dentiste

Tél. : 96

St-André Avellan, Qué.

CONCOURS DE CHASSE

M.D. MURPHY, A L'HOTEL NAMUR PROP.

1er PRIX Plus gros chevreuil

Habit complet pour chasseur

2ieme PRIX Pour participation au concours

Carabine 303 et un couteau



PRIX DE PRESENCE TOUS LES DIMANCHES

PLUSIEURS AUTRES PRIX

INSCRIPTION REGLEMENTAIRE : Adressez - vous à

L' HOTEL NAMUR

Bienvenue a tous

Tél.: 426-4451

PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.

Matériaux de construction

Nouveau service

COMPTANT et à emporter

PORTES INTERIEURES D'ACAJOU, A PARTIR DE \$ 4. 95

ENEZ VISITER NOTRE SALLE D'ECHANTILLONS

"TOUT CE QU'IL FAUT POUR CONSTRUIRE"

Tél. 427-6264

Papineauville

(8/4-63)

Jean-Guy Bertrand

HORLOGER-BIJOUTIER

BAGUES à DIAMANT et ALLIANCES

Coronet

MARQUE DÉPOSÉE



D'un style exquis... aimées pour leur qualité... créées pour l'amour et d'une beauté qui dure à jamais. Il y a une bague au prix que vous voulez payer.

ENREGISTRÉES, GARANTIES, ASSURÉES

Tél. 423-6378

Case postale 277

MONTEBELLO

GAGNANT DU PRIX INTERNATIONAL POUR EXCELLENCE DANS L'ART ET LA BIJOUTERIE DIAMANTAIRE.



Plaisance

COURS DE COUTURE

Par l'intermédiaire de l'École des arts domestiques, service du ministère de l'agriculture du gouvernement provincial, des cours de couture seront donnés dans la paroisse, sous les auspices du cercle local des Fermières.

Toutes les dames et demoiselles de la paroisse sont cordialement invitées à s'inscrire à ces cours qui seront donnés gratuitement. Ils auront lieu mardi de cette semaine, le 30 octobre courant, et se termineront le 9 novembre. Ils débiteront à 9.30 hr du soir. Quiconque désire des informations sur ces cours peut communiquer avec la présidente du cercle, Mme Léandre Charlebois.

Mme Léandre Charlebois a été réélue présidente du cercle des Fermières de Plaisance, lors de la dernière réunion mensuelle de cet organisme.

Mmes Théo Grenier et Réjean Charlebois ont été respectivement réélues vice-présidente et bibliothécaire lectrice.

Le conseil d'administration du cercle comprend également Mmes Renée Moreault et Lucien Lalande, réélues première et deuxième conseillères; Mme Rhéo Charbonneau, élue troisième conseillère; Mme Ernest Lalande, réélue secrétaire-trésorière.

Mme Lucien Martin agissait comme présidente des élections.

Mme Léandre Charlebois a fait don de trois prix de présence, gagnés respectivement par Mmes O. Charlebois, Renée Moreault et Réginald Desjardins.

Incendie à Plaisance

Le feu a ravagé, dernièrement, la maison de M. et Mme Jean-Louis Cloutier, située sur la route 8. On ignore la cause exacte de l'incendie. Le jeune couple mentionné ci-haut, n'était marié que depuis le 14 juillet.

Les flammes qui ont éclaté tôt le matin, se sont propagées à la maison à une très grande vitesse. Rien n'a été sauvé. On a aussi craint pour la mai-

son de M. et Mme Théo Grenier qui aurait pu être endommagé par les flammes.

La maison incendiée était la propriété de M. Maurice Charlebois.

PLAISANCE.

On a célébré tout récemment le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme. Aimé Gravel de Plaisance. Une réception a été donnée par leur gendre et leur fille, M. et Mme. Bernard Charlebois, née Denise Gravel.

Une adresse a été lu par Mlle Madeleine Gravel, à ses parents et Mlle Françoise Gravel a présenté un bouquet de corsage à sa mère. Le cadeau-souvenir avait été choisi par M. et Mme. Robert Ménard, née Georgette Gravel, 4e fille de M. et Mme. Aimé Gravel.

La présence des arrière-grands-parents de la petite Christine Charlebois, M. et Mme. Georges Gravel, a fait que quatre générations ont assisté à cette fête.

CHENEVILLE CHEZ LES FILLES D'ISABELLE

ELECTIONS DES FILLES D'ISABELLE DE CHENEVILLE.

Le 18 octobre 1962 Mme. Raymonde Gervais fut réélue régente du Cercle Pie XII conseil 1048 lors des élections qui eurent lieu sous la présidence de Mme. Marguerite Racicot députée. Les officiers sont: Mme. Emilien Maillé vice-régente, Mme Germaine Strasbourg secrétaire-financière, Mlle Lorraine Massie secrétaire-archiviste, Mme Gaston Maillé secrétaire-trésorière, Mlle Monique Servant monitrice, Mme Huguette Richer gardienne, Mme Lauria Proulx chancelière, Mme Alice Lyrette garde-intérieure, Mme Aldéa Lindsay garde-intérieure, Mme Violette Proulx porte-bannière, Mme Thérèse Blais organiste, Mme Paulette Hayes 1ère guide, Mlle Aline Forcier 2ième guide, Mme Clémence Blais 1ère syndic, Mme Irène Dumas 3ième syndic, Mme Marthe Smolynexky rédactrice, Mme Eva Huguet Latour 2ième syndic.

Après les élections tout le monde se rendit dans une salle magnifiquement décorée, où un délicieux goûter y fut servi

DANGER

QUEBEC - "Les feuilles d'Automne que nous admirons sur les arbres dont le vert tendre se confond aux bruns nuancés, peuvent devenir un risque d'accident lorsqu'elles s'empilent sur une chaussée humide," souligne le Ministre des Transports & Communications, l'honorable Gérard Cournoyer.

"Ces tas de feuilles mortes procurent aux jeunes enfants un amusement un peu différent, et les adultes trouvent un grand plaisir à brûler ces tas de feuilles, même si cette pratique est dangereuse pour les automobilistes, puisqu'une barrière de fumée résultant de ce feu peut entraver la visibilité du conducteur," ajoute le Ministre.

"D'autre part, les feuilles mortes empilées sur une chaussée humide constituent une cause de dérapage pour le conducteur qui n'est pas sur ses gardes."

Monsieur Cournoyer engage les automobilistes à considérer la chute des feuilles et celle du thermomètre comme des signes de la nature que le moment est venu pour préparer leur voiture et adapter leur conduite au volant aux exigences de la saison d'hiver.

"Une vitesse jugée prudente en Été peut devenir fort dangereuse en Automne, surtout si la chaussée est couverte d'une mince couche de neige ou de glace," rappelle Monsieur Cournoyer, et il ajoute ce dernier conseil: "Ralentissez par temps de pluie, de brouillard et chaque fois que les conditions de la route imposent une allure modérée. Même par les plus grands frois, aérez l'intérieur du véhicule en laissant une fenêtre ouverte pour prévenir la somnolence, et il y aura des jours où les phares devront être allumés en plein après-midi si la visibilité est insuffisante."

par notre digne régente aidée de Mmes Paulette Hayes, Huguette Richer et Mlle Aline Forcier.

Un cadeau-souvenir et des fleurs furent offerts à Mme Marguerite Racicot (Députée) ainsi qu'à Mme Raymonde Gervais (Régente).

La soirée se termina très joyeusement et toutes en garde un très bon souvenir.

F. Hayes.

THEATRE ROYAL ST-ANDRE AVELLIN

DIMANCHE : REP. 7 P.M. ET 9 P.M.

TOUS LES JOURS : 8.00 P.M.

EXCEPTE LE MARDI PAS DE VUE

NOV. 9-10

VEN. SAM.



Joel McCREA Forrest TUCKER

AUSSI



NOV. 11-12

DIM. LUN.



NOV. 14-15

MER. JEU.



Quand vous êtes malade ou blessé par qui êtes-vous rémunéré? Pour de plus amples détails concernant une police de revenu mensuel.

VOYEZ :

ANDRÉ PREVOST

YU. 6-2995

BUCKINGHAM, Qué.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Assurance-vie - Assurance groupe - Annuités
Plan de pension - Assurance accident-maladie

GRAND CONCOURS DE CHASSE

Hotel des Monts

Montpellier, P. Qué.

OUVERTURE OFFICIELLE : 20 OCTOBRE

SOIREE DES CHASSEURS.

ATTRACTIONS : 2 PRIX DE PRESENCE.

CLÔTURE : 18 NOVEMBRE.

SOUPER TRADITIONNEL AUX BEANS. —GRATUIT—

ACTIVITES ET PRIX : VALEUR DE \$300.00.

EQUIPEMENT DE CHASSEUR : VALEUR DE \$75.00.

CADEAUX SOUVENIRS TOUS LES DIMANCHES.

POUR LES PLUS GROS ET PLUS PETITS CHEVREUILS

ABATTUS DURANT LA SEMAINE : DU DIMANCHE AU SAMEDI.

18 NOVEMBRE : TROPHÉES DISTRIBUES.

ROLLAND CHALUT LABATT : PLUS GROS BUCK.

RENE LAURIN - DOW : PLUS GROSSE FEMELLE.

SURPRISES POUR PETITS CHEVREUILS DE LA SAISON, SANS

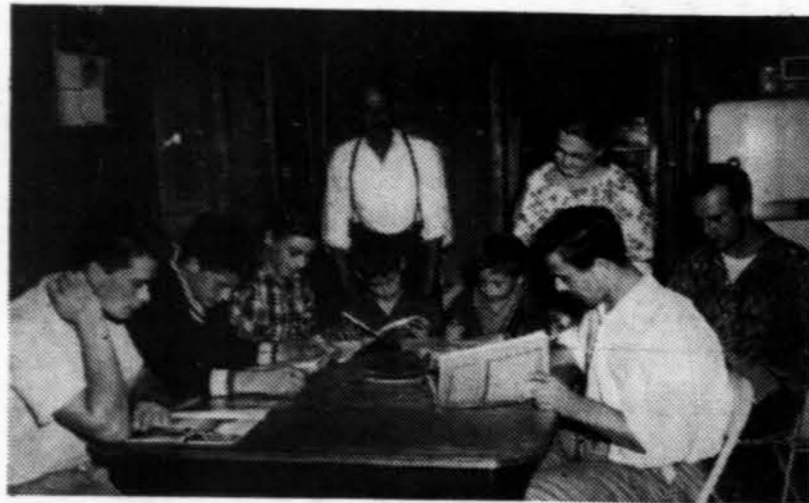
OUBLIER LES GUIDES.

VENEZ PESER ET ENREGISTRER VOS CHEVREUILS POUR CE CONCOURS

LE TOUT EST GRATIS. — ROCH SEGUIN ENCOURAGE TOUS LES CHASSEURS — BIENVENUE - BONNE CHANCE

VOICI CE QU'A FAIT — EN 2 ANS!

UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre éducation

- ★ Gratuité scolaire de la première à la onzième année, dans toutes nos écoles publiques. Plus, la gratuité du transport et des manuels pour ces écoliers.
- ★ Au cours secondaire, le gouvernement garantit \$200 par année par étudiant. Aux parents, Québec donne \$10 par mois pour chaque enfant, âgé de 16 ou de 17 ans, encore aux études.
- ★ 55,000 bourses d'études, variant de \$500 à \$4,000.
- ★ \$247 millions à nos commissions scolaires pour leurs opérations courantes. Plus \$102 millions pour construire 5,654 classes (les $\frac{3}{4}$ du coût total).
- ★ \$171 millions accordés aux collèges classiques, aux universités, aux écoles normales et autres institutions d'enseignement supérieur.
- ★ \$55 millions pour la construction d'écoles techniques et d'écoles de métiers, programme réparti sur trois ans.
- ★ Aux travailleurs sans emploi, on fournit une formation professionnelle qui leur permet, dans 60% des cas, de trouver du travail.

VOICI CE QUE FERA — DEMAIN!

CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL



pour notre prospérité



- ★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.
- ★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra *maintenant ou jamais, maîtres chez nous!*

POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

St-André

Cours de préparation au mariage

"Si le mariage est ta vocation, prépare-le bien."

Pour la quatrième année consécutive, on organise à St-André-Avellin les Cours de Préparation au Mariage.

L'importance de ces cours se fait de plus en plus sentir de nos jours. Les couples qui ont suivi ces cours dans le passé sont unanimes à dire qu'ils ont appris beaucoup de ces cours et que le mariage est beaucoup plus grand qu'ils ne le croyaient.

Jeunes gens et jeunes filles de St-André et de toute la région, vous qui avez l'intention de vous marier au cours de l'année 1963, vous voulez fonder un foyer heureux. Alors pensez-y bien et inscrivez-vous au Cours de Préparation au Mariage. Ils commenceront dimanche, le 11 novembre, à 2,00 heures au sous-sol du presbytère. Nous vous attendons nombreux.

Fernand Serrurier, ptre, vic.
St-André-Avellin, P.Q.

NAISSANCES

M. & Mme Réjean Cyr (Chérèse Boyer) de St-André nous font part de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Raymonde, Claudette, Louise.

M. & Mme Philippe Corbeil (Gisèle Legault) de St-André sont heureux de nous annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gisèle, Jacynthe.

M. & Mme Gérard Duchesneau (Marguerite Villeneuve) de St-André sont heureux de nous faire part de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gisèle, Claire.

M. & Mme Jacques Angri-gnon (Jeanne Chartrand) de St-André, sont heureux de nous annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole, Josée.



Un groupe d'employés de la Cie Singer travaillant dans les camps 26 et 27 a visité récemment les usines de la Singer et celles de la Thurso Pulp and Paper à Thurso. Ici, M. Michel Shield's, agissant comme guide, nous a expliqué les différents départements de la Thurso Pulp and Paper.

Photo Gill.



VISITE A LA CIE SINGER.

Un groupe de visiteurs à la Cie Singer ont pu voir M. Gaétan Legresley effectuant le sablage trempé sur les pièces servant à fabriquer les meubles de moulin à coudre.

Photo Gill.



Nous remarquons un groupe de visiteurs et de guides photographié devant l'office de la Thurso Pulp and Paper.

Photo Gill.

POUR VOS REPARATIONS DE : Bagues, briquets, bracelets, cadrans et montres de toutes marques.

ROGER LEBLANC

BUREAU DES LICENCES AUTOMOBILES

Tél. : 427-6230 Papineauville, Qué. (8-1-5-22-29-6)

GENDRON & PROULX ENR.
Paul Gendron & Aimé Proulx

Marchandises générales - Epicerie de choix

Tél. : 40 St-André-Avellin, P. Q.

LA POULE D'OR
G. BROUSSEAU, Prop.

LIVRAISON DE BAR-B-Q., SMOOKED MEAT, Etc
A DOMICILE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

Tél. : 42 ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

HOTEL ROYAL
ALDEGE WHISSELL, Prop.

Grill moderne avec Orchestre
Salle de réception - Chambres et pension

ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

GARAGE R. DUPUIS & FILS
LIMITEE
MONTEBELLO, P.Q. TEL. 423-6357

VOUS PRESENTE LA NOUVELLE

DODGE 1963



LA TECHNIQUE D'AVANT-GARDE
VOUS APORTE LA NOUVELLE GARANTIE
5 ANS - 50,000 MILLES !

Une grande première dans l'industrie. Grâce à la technique d'avant-garde, Dodge en '63 vous garantit les pièces principales du moteur et de la chaîne de transmission, pour 5 ans ou 50,000 milles.

Cette nouvelle garantie vous libère des comptes de réparations majeures auxquelles la plupart des propriétaires de voitures d'aujourd'hui doivent faire face. Et voilà une preuve de plus de la sûreté de rendement traditionnelle chez Dodge depuis 1914.

Seuls, une technique mécanique hors-pair, des expériences consciencieuses, de la production de précision, ainsi qu'un contrôle absolu de la qualité ont pu donner naissance à un produit pouvant vous offrir de telles garanties. Vous pouvez toujours acheter Dodge... en toute confiance!



Paul David de Chénéville que nous apercevons sur cette photo a remporté le prix donné au meilleur costume. M. Louis Chenard, président du Centre des Loisirs, remet le prix à M. David.
Photo Gill.



Nous pouvons voir sur cette photo, trois jeunes costumés représentant très bien les trois mousquetaires.
Photo Gill.



SOIRÉE D'ALLOWEEN A L'HOTEL "PETITE NATION".
Le maître de cérémonie Robert Amyot a su divertir l'assistance en les faisant participer à plusieurs jeux.
Photo Gill.

Bonne vie ... Bonne mort ...

SECURITE

Depuis le début de la présente année scolaire un nombre incalculable d'accidents se sont produits à des traverses d'écoliers, dans les rues de cités et villes, même qu'à la descente et à la montée des étudiants et étudiantes qui font usage d'autobus scolaires.

Malgré toute la publicité qu'ont donné à ce problème tous les médiums de publicité, il est inconcevable de constater jusqu'à quel point la très grande majorité de conducteurs de véhicules-moteurs se font fi non seulement des dispositions de la Loi à ce sujet mais aussi des règles de la plus élémentaire prudence.

Le ministère des Transports et Communications et en collaboration avec "Prudentia" lancent donc un appel de toutes leurs forces à tous les automobilistes, camionneurs et autres conducteurs de véhicules afin d'enrayer cette vague d'accidents qui déserte sur notre province. De plus, c'est fort de l'appui du directeur de la Sécurité Provinciale que le ministère des Transports et Communications lance ce cri d'alarme. Les officiers de la Sécurité ont reçu des instructions précises de procéder sans pitié contre ceux qui oseront dépasser ou croiser un autobus scolaire qui est arrêté pour prendre ou laisser descendre les écoliers. Il est temps que le carnage prenne fin.

QUESTIONNAIRE

Montréal, le 31 octobre, Quelque 13,225 questionnaires parviendront à autant d'industriels québécois ces jours-ci, en provenance du Conseil d'Expansion Economique Inc.

Ils'agit de la deuxième phase d'un inventaire des industries canadiennes-françaises, en vue de la publication d'un bottin. Il a d'abord fallu compiler les noms et adresses de toutes ces industries.

Selon M. Bernard Tessier, directeur général du C. E. E., un organisme d'éducation populaire, l'inventaire est une tâche inédite et gigantesque qui se devait d'être accomplie.

Ce travail est accéléré par la participation du comité des affaires nationales de l'Association générale des étudiants de l'Université de Montréal. Les étudiants des autres universités canadiennes-françaises seront également invités à collaborer à cette vaste enquête, sous peu.

Les industriels sont priés de répondre à neuf questions simples. Une liste de 709 articles accompagne le questionnaire pour leur faciliter l'énumération des produits qu'ils fabriquent.

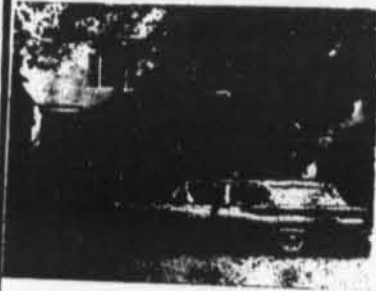
Ceux qui n'auraient pas reçu leur questionnaire d'ici quelques jours sont priés de communiquer avec le C. E. E., 8585, 8e Ave. Montréal 38.

WHISSEL & GOURD

SERVICE D'AMBULANCE

Téls.: YU. 5-2711 • 5-2482

Thurso, Qué.



9 SAONS A VOTRE SERVICE:

N.-D. de la Paix • Papineauville • Ripon • Chénéville • St-André Avellin • Thurso • St-Rémi d'Amherst • St-Emile de Suffolk • Montpellier • V4262

Avec les Compliments

de la Compagnie de Téléphone

PETITE NATION

A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

V4262



Donat St-Amour & FILS LTÉE.

Ciment Pré-mélangé
Pre-Mixed Concrete

Tél.: YU.6-3397

MASSON, Qué.

(J.A.C.)

WALTZ - TWIST - ROCK - SQUARE

FAIRLANES



Yvon Mutchmore

Curly Kenny - Gordie Schock - Terry Carisse - Ernie Dunn

Hotel Union Thurso

ven. sam. et dim.

CONCOURS DE CHASSE à Montpellier

La semaine dernière, un grand nombre de chasseurs de la Province s'est rendu au "Royaume de la chasse" c'est-à-dire à Montpellier. Environ 15 chevreuils ont été enregistrés à l'Hôtel des Monts et voici les gagnants de la semaine du 28 octobre au 3 novembre.

1^{er} prix remporté par M. Paul-Émile Lavergne de Chenéville pour avoir capturé le plus gros "Buck" 243 livres, M. Jean Lavergne de Chenéville agissait comme guide.

2^e prix remporté par M. Florent Nobert de St-Anne-de-la-Pérade pour avoir abattu la plus grosse femelle 121 livres, M. Octave Legault de Montpellier lui servait de guide.

3^e prix remporté par M. Raymond Beaulieu de Montréal pour avoir capturé le plus petit chevreuil 55 livres, M. Conrad Beaulieu de Montpellier lui a fait la passe.

M. Rock Séguin propriétaire d' rendez-vous des chasseurs "Hôtel des Monts" vous invite à vous rendre en grand nombre pour la prochaine fin de semaine car il y aura du plaisir pour tout le monde. Donc prochain rendez-vous à Montpellier. "Important"



Nous pouvons voir ici, une foule nombreuse et attentive pendant les discours de la convention.

(Photo Gill)



Voici deux garçons enchantés de leur partie de chasse, il s'agit de Messieurs Jacques Aubry et Yves Chéné de St-André Avellin. Jacques a été le tireur chanceux.

(Photo Gill)

QUILLES A ST-ANDRE

LA SALLE DE QUILLES MAHEUX.

Semaine du 22 au 27 octobre. HOMMES.

Plus hauts triples	
J. Marc Gratton	499
Marcel Lacoste	469
Paul LeMarier	469
Plus hauts simples	
J. Marc Gratton	199
Paul LeMarier	199
FEMMES.	
Plus haut simple	
Lise Lanthier	199
Plus hauts triples	
Lise Lanthier	456
Jeannine Duquette	370

Un nouveau maïs de pleine terre

Canbred 275 est une nouvelle variété de maïs de pleine terre recommandée par la Commission du maïs de l'Ontario. C'est un hybride issu d'un double croisement effectué par l'Institut de recherches en génétique végétale du ministère de l'Agriculture du Canada. La variété Canbred 175, qui se prête bien à l'ensilage et à la semence, prend environ 85 jours à mûrir dans la vallée de l'Outaouais et la région de Guelph; elle donne plus de 90 boisseaux à l'acre.

LA JALOUSIE

EMOTION TRES PUISSANTE chez les grandes personnes, elle peut, chez le tout-petit, être violente au point de fausser entièrement sa personnalité. Il faut tout faire pour l'empêcher et tout au moins tâcher d'en diminuer les effets. L'arrivée d'un nouveau-né est une des causes les plus fréquentes de jalousie.

L'enfant qui sait d'avance qu'un petit bébé s'en vient s'habitue graduellement à l'idée. C'est surtout pour l'enfant unique de moins de six ans qu'il est dur de partager l'affection maternelle. A son âge, il comprend mal que ses parents puissent aimer plusieurs enfants à la fois; pour lui, l'amour de ses parents est comme les bonbons; si on en donne à d'autres, il en restera moins pour lui.

Le remue-ménage qui entoure l'arrivée du nouveau bébé peut donner au petit l'impression qu'on l'abandonne. La plupart des parents voient maintenant l'importance de rassurer "leur premier chéri" quant à la place qu'il occupera toujours dans leur coeur, mais il n'est pas toujours facile de l'en convaincre lui-même.

Faites-lui comprendre que le bébé est à lui aussi; il acceptera mieux la nouvelle situation.

Lorsque la naissance du bébé nécessite quelque changement dans la maison, faites-le d'avance. Les changements qui atteignent l'ainé, par exemple donner son petit lit ou sa chambre, doivent lui être présentés comme de l'avancement parce qu'il grandit. Qu'il connaisse bien la personne (sympathique cela va de soi) qui prendra soin de lui pendant le séjour de sa maman à l'hôpital.

Le retour de la maman avec un bébé est un dur moment pour l'ainé. Tout le monde s'occupe de la mère, du bébé, des bagages, de la garde-malade. Il vaut beaucoup mieux alors, conduire l'enfant ailleurs, à un endroit où il s'a-

musera. LORSQUE LE calme est revenu, c'est le moment de le laisser rentrer et se jeter dans les bras de sa mère. N'insistez pas pour qu'il s'intéresse au bébé; il finira bien par en parler. Qu'il ne se sente pas obligé d'aimer le poupon et de tout partager avec lui.

(à suivre.)



LALONDE & DUBE
PLATRIERS

ESTIMATION GRATUITE

SPECIALITE STUCCO IMITATION DE PIERRE

TEL. MONTREAL: 728-1903
N.-D.-DE-LA-PAIX: 609-S-14

(26/7-63)



Andre Huguet-Latour M.E.I.

Entrepreneur Electricien
Vente - Installation - Réparation

aussi RADIO - TELEVISION

Tél. 428-2791
(19-63)

Chénéville, P.Q.
(Lac Simon)

ARGENT A PRETER

PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES

\$1.600.00 à \$100.000.00

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour ACHETER - BATIR OU AMELIORER votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes. Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de

MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD.

ET

SPIRO MORTGAGE CORP. LTD.

REFERENCES

Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions de la province de Québec. Ecrivez ou téléphonez.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation

Service rapide et confidentiel
Prêts protégés par une assurance-vie.

LUCIEN LACROIX YU.5-2020 **THURSO P.Q.**



Seguin & Therrien

Pour vos travaux de construction

Tels. 427-5549 & 427-6205

SERVICES

Eau
Egout
Sable
Gravier
Camionnage
Pierre concassée



Rouleau pour nivelage de cour et parterre

EXCAVATIONS GENERALES

Papineauville, Que.



MARIAGE

M. et Mme Marcel Lapointe née Thérèse Chartrand se sont épousés récemment à l'église de Notre-Dame de la Paix. Une cérémonie suivie à l'hôtel Petite Nation après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de noce. A leur retour, ils habiteront Montréal. (photo Gill)

CELLE QU'ON IGNORE

On raconte qu'à la fin d'un long jour de labeur une fermière posa devant les hommes de la ferme, en guise de souper, un gros tas de foin. Et comme ces derniers lui demandaient avec indignation si elle était devenue folle, elle leur répondit: "Comment aurais-je pu savoir que vous verriez la différence? Voilà vingt ans que je fais votre cuisine, et dans tout ce temps là vous ne m'avez jamais dit un seul mot pour me faire comprendre que vous mangiez quelque chose de meilleur que du foin".

La leçon était brutale, mais elle révélait une profonde réalité. Au foyer, on est si bien habitué, en général, à ce que la mère se dévoue, s'oublie, pour le bonheur de chacun, qu'on finit par trouver la chose toute naturelle. On n'y fait même plus attention...

Les devoirs qu'elle remplit sont sa fonction, sa raison d'être et la reconnaissance en est diminuée d'autant. Bien heureux encore si on ne devient pas injuste envers elle, en lui reprochant tout ce qui ne va pas au foyer. Sans doute est ce le devoir de la mère de pouvoir de toutes manières aux besoins des siens, et si elle y manque elle est dans son tort; mais de grâce qu'on se rende compte que la chose implique des devoirs souvent austères qui exigent grandeur d'âme, courage et vertu.

Alors, on lui saura gré de bien faire la cuisine, d'entretenir un intérieur agréable, de bien laver, de bien repasser, d'être gaie, attentive et, partant, on lui manifestera de la gratitude. Or il n'en faut pas plus pour récompenser son dévouement.

Si l'on sait avoir pour elle quelques délicates attentions, lui réciproquer une tendresse dont elle est prodigue pour sa couvée, alors on découvrira ses énergies. Trop d'hommes sous-estiment la valeur des petites courtoisies de chaque jour, trop d'enfants ne savent pas traduire leurs sentiments ou n'osent pas les montrer.

Qu'on ne vienne pas me dire qu'on se réserve pour les grandes occasions, car la vie familiale est faite surtout d'une foule de détails prosaïques. Il faut souvent plus d'énergie pour être fidèle au petit devoir journalier, que de se montrer parfois héroïque.

Qu'un esprit bienveillant préside à ces rapports entre gens vivant sous le même toit, s'aimant profondément au fond, mais tentés de penser qu'une fois, chez eux ils peuvent se laisser aller et ne plus se gêner. Ne plus se gêner, c'est le plus souvent ne penser qu'à soi et devenir égoïste. Que la critique et les reproches soient le pain détesté qu'on ne tolère pas à la table familiale.

Mais que chacun se répète (Je ne passerai pas deux fois par le chemin de la vie. Tout le bien ou le plaisir que je puis apporter à mes semblables, c'est donc maintenant que je dois le faire; que je me garde de négliger ou retarder ce devoir, dont l'occasion ne se reproduira pas)"

Noëlla.

Tout n'est pas sombres dans la vie. Il y a des clartés qui ensoleillent la route; et c'est l'Amour Divin qui les fait briller. Plus vous aimerez Dieu, plus vous serez heureux.

La charité et le bonheur sont deux fruits de paradis.

Meilleure histoire de la semaine

(Coeur en peine)

Une fille reçoit son cavalier au salon. Il est passé minuit et le jeune homme n'est pas encore parti; le père de la fille trouve qu'il ambitionne un peu.

Entrant en coup de vent dans le salon, le futur beau-père demande:

- Jeune homme! Vous ne trouvez pas qu'il commence à se

faire tard? Avez-vous l'intention de passer toute la nuit en compagnie de ma fille?

- Le futur gendre rougit, hésite un moment, puis répond:

- Je ne sais pas monsieur! Il faudrait d'abord que je téléphone à maman pour lui demander la permission.

Mlle Colette Dumouchel Chenéville.

Mlle Dumouchel gagne la meilleure histoire du mois.



M. Gaston Chamailard a parlé en faveur du parti de l'Union Nationale. (Photo Gill)



M. John Kéo a prononcé un discours en faveur du Parti Libéral. (Photo Gill)



M. Bernard Dagenais était orateur pour M. Roméo Lorrain. (Photo Gill)



M. René Hamel était orateur pour M. Conrad Lanthier. (Photo Gill)



Voici un chasseur enchanté de sa capture, il s'agit de M. Henrio Legault de St-André Avellin. Photo Gill.



Hôtel Petite Nation

GUY CHARLEBOIS, Prop.

Salle de Réception - Chambre et Pension
Grill moderne avec Orchestre

Tél.: 37

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Tel: 427-6211 PAPINEAUVILLE, Que.

JOS MATTE
Agent ESSO IMPERIAL
Produits IMPERIAL OIL Products
♦ ♦ ♦ ♦ ♦
Gas PROPANE Gas
Esso Burners and Coleman Heaters

V 4262

(8/8-'63)

DUMOUCHEL ET FILS
ST-SIXTE Tél.: 612-R-23
SERVICE - CREUSAGE - EAU-CAVE EGOUT.
ATTENTION CULTIVATEURS
BACO "OCTROYE SUR CHENILLES :
EGOUTEMENT DE TERRAIN, DRAINAGE
CREUSAGE DE PETITS RUISSEAUX,
NIVELLEMENT DE TERRAIN.



**JULES CARRIERE
REPRESENTANT WESTINGHOUSE**

MEUBLES - CADEAUX - JOUETS

TEL. 75

ST-ANDRE AVELLIN



COMMUNIQUE

LE VERRE REMPLACE LE BOIS DANS LA CONSTRUCTION DES BATEAUX DE PECHE.

Vancouver, C.B.— Que les temps ont changé! Jadis, il y avait des bateaux en fer, en bois... et même en verre! En effet, la fibre de verre qui avait déjà révolutionné l'industrie des bateaux de plaisance est maintenant employée de plus en plus pour la construction des bateaux de pêche industrielle.

L'une des plus belles réussites dans ce domaine est celle

des frères Wicks, de Vancouver qui, depuis une dizaine d'années, ont consacré le plus clair de leur temps et des milliers de dollars pour mettre au point une coque de "seigneur" idéale.

La perfection, dit-on, n'est pas de ce monde; Mais les pêcheurs qui ont vu à l'oeuvre le "San-Tide" estiment que ce "seigneur" de 34 pieds est ce qui s'en rapproche le plus dans le domaine des petits bateaux de pêche.

Le terme "seigneur" désigne le pêcheur à la seine ou le bateau qu'il utilise. Ce bateau a généralement de 30 à 35 pieds de

longueur et est muni, à l'arrière, d'un tambour qui sert à mouiller le filet, une seine, d'où son nom. La seine pend verticalement dans l'eau; les poissons passent la tête dans ses mailles et y restent pris par les ouies.)

Les frères Wicks résolurent de construire un bateau de 34 pieds ayant la capacité en port d'un bateau ordinaire de même dimensions, mais capable de filer plus de 20 noeuds tout en conservant la maniabilité que les vieux seigneurs devaient à leur lenteur.

Avec le "San-Tide", construit pour Nick Luchak qui est seigneur depuis 1932, les frères Wicks ont pleinement atteint leur but. C'est le troisième bateau du même type construit par les chantiers Wicks depuis un an. Le premier, construit pour un pêcheur de Bellingham, Wash., à battu l'an

dernier tous les bateaux de sa taille qui composent la flottille américaine basée à Ketchikan, Alaska.

Bien qu'ils soient rapides, la vitesse n'est pas le principal avantage des bateaux construits par les frères Wicks. Il y a, dans la flottille de pêche de Colombie-Britannique, des bateaux qui dépassent les 22 noeuds du San-Tide.

Ce qui le distingue des autres bateaux de même taille, selon les experts de la côte ouest, c'est qu'il peut transporter un chargement normal à bonne vitesse et tient aussi bien la mer, par gros temps, que les seigneurs, beaucoup plus gros.

Dans la pêche à la seine, la concurrence est devenue plus serrée, dit Luchak, et les seigneurs en fibre de verre peuvent aider le pêcheur à y faire face.

"Les bateaux en fibre de verre", précise-t-il, ont une plus grande capacité et, ne s'imprégnant pas d'eau comme les coques en bois, ils gardent beaucoup plus longtemps leur vitesse. Or la vitesse est appelée à devenir un facteur particulièrement important dans la pêche à la seine.

Le coût initial est également plus bas. Le San-Tide a été construit entièrement équipé pour environ \$13,000. Un seigneur a coque de bois de tonnage et de dimensions comparables coûte, \$20,000. ou plus.

A tous points de vue, les frères Wicks ont donc fait réaliser un important progrès à la construction des petits bateaux de pêche. Ils travaillent maintenant à un quatrième bateau, un chalutier cette fois.



Un groupe de jeunes filles de St-André s'est rendu à Chénéville à l'occasion de cette soirée pour fêter l'Halloween.
Photo Gill.



CAMIONS CHEVROLET 1963

La gamme des camions Chevrolet 1963 comporte de nouveaux moteurs 6-cylindres, plus légers, un nouveau moteur 4-cylindres de 90 CV, pour le modèle à cabine avancée d'une demi-tonne et des essieux-avant à poutres en I avec ressorts à lames à flexibilité variable, pour les séries poids moyen et poids lourd, assurant une douceur de marche améliorée, une durée et une capacité de charge plus grandes. La camionnette présentée ici a une suspension avant à ressorts à boudin, de roulement très doux; le châssis-échelle très robuste, redessiné, et les ressorts arrière à boudin, à double effet, lui donnent la meilleure combinaison possible, de douceur de roulement et de capacité de charge. Ce modèle est muni, en équipement standard, d'un nouveau 6-cylindres de 230 po. cu., développant 140 po. cu., avec 7 paliers de vilebrequin. Un 6-cylindres de même conception de 292 po. cu. et 165 CV pour service dur, ou un V8 de 283 po. cu. et 175 CV sont livrables sur demande.

ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION...

ST ANDRE AVELLIN

DIMANCHE

2.30 hres

SALLE LA CARAVANE

(APRES - MIDI)

GRANDE ASSEMBLEE PUBLIQUE DE

L'HON. ROMEO LORRAIN

Il sera accompagné de plusieurs distingués orateurs

Une parade quittera Papineauville à 2 heures.

LES LIBERAUX AUGMENTENT VOS TAXES... L'UNION NATIONALE AUGMENTE VOS REVENUS.

ORIGINALITES DE NOS LECTEURS

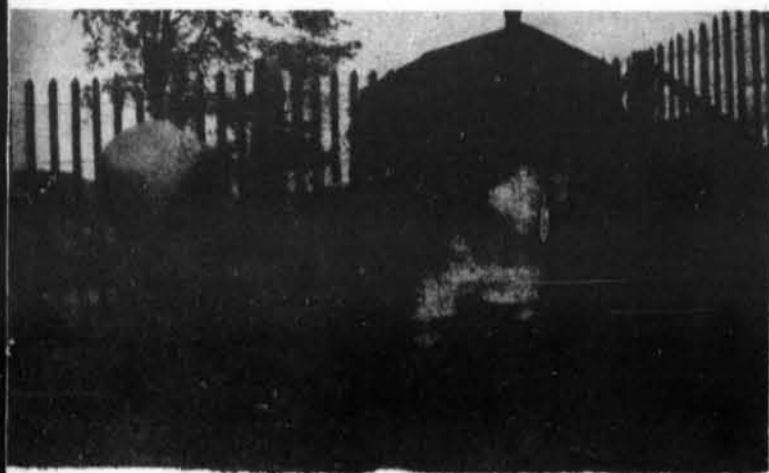


Photo envoyée par Mme Donat Lanthier, St-André Avellin.



Photo envoyée par Mme Conrad Lavergne, Ripon.



Photo envoyée par Mme Gaston Grosleau, Ripon.

LANGAGE HUMORISTIQUE

Poli comme un enfant le jour de son anniversaire, Un supermarché américain est si grand qu'il demande à être reconnu comme Etat de l'Union. Une Rolls-Royce d'occasion n'est jamais une voiture "usagée". C'est une voiture "ayant servi".

Un tableau noir couvert de poussière de craie; le fantôme des devoirs passés, Cette sorte de coiffure compliquée qu'on a envie d'enlever et de poser sur sa table de nuit, Aussi spontané qu'un hoquet, Aussi agité qu'un essuie-glace d'automobile.

COMMUNIQUE

OSHAWA -- Selon un communiqué de General Motors of Canada, la Buick 63 aura une silhouette plus basse et plus longue que les modèles précédents. En fait, la longueur de la voiture a été augmentée d'un pouce et demi.

Par ailleurs, la gamme des modèles Buick a été modifiée et comporte maintenant, en plus, trois modèles Wildcat, mais un modèle Invicta de moins.

Buick offre seize modèles répartis en quatre séries. Série Le Sabre: sedan quatre portes; hardtop quatre portes; hardtop deux portes; sedan deux portes; décapotable; Estate Wagon quatre portes, deux banquettes; Estate Wagon, quatre portes, trois banquettes. Série Invicta: Estate Wagon quatre portes, deux sièges. Série Wildcat: hardtop deux portes; hardtop quatre portes, décapotable. Série Electra 225: sedan quatre portes, sedan Riviera quatre portes, hardtop deux portes, décapotable.

La Buick Special, de dimensions plus petites que les autres modèles a également été redessinée et sa silhouette est aussi plus basse et plus longue. Elle a notamment un nouvel avant avec barres horizontales plus grosses et une grille caractéristique. Les phares ont été écartés vers l'extérieur, ce qui donne une allure plus large à la voiture. Les nouveaux feux arrière rectangulaires et le nouveau dessin de la tôle donnent également une impression de plus grande largeur.

La gamme Special comporte neuf modèles répartis en trois séries. Special: sedan quatre portes; coupé deux portes décapotable; station-wagon quatre portes, deux banquettes; station-wagon quatre portes trois banquettes. Special De Luxe: sedan quatre portes; station-wagon quatre portes, deux banquettes; Skylark; coupé deux portes et décapotable.

La Buick normale est équipée de feux arrière disposés verticalement, d'une grille horizontale plus large et de pare-chocs d'aspect plus large. Les pare-brise ont maintenant des montants droits minces.

L'intérieur de la Buick 63 possède un nouveau tableau de bord et une grande variété de tissus et garnitures. Le nouveau système de chauffage-dégivrage à commandes simplifiées et dégivrage par air frais est monté en équipement standard sur toutes les Buick. Parmi les autres nouveautés, il faut également citer la nouvelle génératrice à courant alternatif destinée à prolonger la durée de la batterie, le nouveau silencieux aluminisé et la ventilation forcée de carter.

Buick offre quinze teintes Magic-Mirror. Six d'entre elles sont nouvelles: vert laurier métallisé, aigue-marine métallisé, fauve sellerie métallisé, bleu diplomate métallisé, vieux rose métallisé et rouge braise.

Quatre moteurs V8 Wildcat sont offerts au choix et, par ailleurs, le châssis de sécurité en X a été allégé tout en étant renforcé.

Les nouveaux modèles Wildcat sont des voitures de sport de luxe dont les toits sont revêtus de vinyle de couleur noire ou blanche.

Les modèles de la série Special peuvent être équipés de

trois moteurs au choix: le V6 Fireball économique de 135 CV et le V8 Skylark Super-Performances qui développe 200 CV. Ces moteurs peuvent être accouplés à une boîte à 3 vitesses synchronisées ou, sur demande, à une transmission automatique à turbines Dual-Path ou à une boîte à 4 vitesses synchronisées.

ST-ANDRÉ ELECTRIQUE

HERVE BOYER
Ouvrage Général

AUSSE

St-André BAR-B.Q.

Téléphone: No. 78w St-André Avellin, Qué.

Votre magasin EXCEL

LÉO QUESNEL Enrg.

Marchandise sèche

V4262

SPECIALUX
CHAQUE SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.

L'ENDROIT IDEAL POUR VOS ACHATS
DE QUINCAILLERIE.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
EQUIPEMENT SPORTIF PEINTURE

Ouvre les vendredis et samedis soirs

THEO. CORBEIL & Fils

Tel: 33J ST-ANDRE AVELLIN, Qué.

Salle de quilles MAHEUX

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262

- - - BUREAU: Tél.: 12 - C.P. 90 - - -
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Conrad Lanthier C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134
Agent de District

Hermas Lacoste C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69
Agent

Robert Langlois - Tél. Rés.: 105W
Representant

V4262

TOURNOI DE QUILLES CARLING

Installés confortablement sur la véranda d'un club de golf, deux jeunes montréalais se posaient une question qui contenait dans sa réponse l'idée la plus extraordinaire au domaine sportif: "Pourquoi ne ferions-nous pas pour les quilles au Québec ce que d'autres ont fait pour le monde du golf?"

A compter de ce moment, Jean Benoit et Roger Charbonneau, âgés respectivement de 38 et 37 ans, ont réussi graduellement à placer le sport des quilles sur une base professionnelle et à organiser la promotion la plus imposante et la plus efficace, au domaine sportif, dans toute la province: "Le tournoi sera lancé officiellement pour la deuxième année consécutive le cinq novembre prochain et il se continuera durant une période de cinq mois se terminant le 31 Mars.

"Une enquête complétée récemment révèle, "disait M. Jean Benoit, président de Promotion des Quilles Enr.", qu'environ 500,000 quilleurs participaient l'an dernier à cet événement. Cette même enquête nous dit que la province de Québec compte environ 700,000 quilleurs dont 80% font partie de ligues mixtes."

M. Charbonneau, champion quilleur et directeur de la même firme, laissait savoir que 102 des 105 équipes qualifiées se présentaient aux éliminatoires de fin de saison, l'an dernier, à Montréal. "Un nombre de 600 quilleurs, venus de toutes les parties de la province, d'aussi loin que Grande Rivière dans la région de Gaspé, à l'est, et Chibougamau, et l'Abitibi au nord, figuraient sur la liste des finales. L'équipe de Gaspé devait même voyager pendant trois jours affrontant de nombreuses tempêtes-surprises, pour se rendre au tournoi Carling de la fin d'avril".

Messieurs Benoit et Charbonneau, tous deux élus récemment au titre de directeurs de "Canadian Duck Pin Bowling Congress", ont partagé la province en 35 districts différents, Montréal en compte deux. "De cette façon, "nous disait Charbonneau, "une équipe individuelle de finales représente environ 50 allées de quilles et la province en compte approximativement 5,000." On sait que M. Charbonneau était présenté régulièrement à la télévision dans diverses émissions de quilles et qu'il doit faire équipe prochainement avec Marcel Jacques au programme "Télé-Quilles", nouvelle émission télévisée à l'écran du canal 10 le vendredi soir à 9,00. La principale occupation de cet excellent sportif est celle de gérant et instructeur de quilles au centre de récréation de l'Immaculée Conception, paroisse montréalaise dont il est natif.

Monsieur Benoit, un agent d'assurances qui est également

conseiller technique autodidacte des quilles pour le compte du poste CFTM de Montréal, nous dit que les concurrents au tournoi Carling de cette année trouveront beaucoup plus d'intérêt dans le fait que 20 équipes au lieu de deux seulement, toucheront des primes en argent. L'an dernier, le tournoi Carling distribuait \$20,000.00 en prix dont \$4,000 en argent en plus de 18,000 trophées de céramique qui adoptaient la forme d'une quille et de 60 autres prix décernés lors de finales de districts.

Monsieur Benoit nous confiait par la suite: "Le plus important problème de notre organisation en est un de communications. Les distances qui séparent Montréal et plusieurs districts de la province, provoquent certaines difficultés lorsque vient le moment d'interpréter les règlements ou de régler des problèmes locaux. Nous espérons lui avoir trouvé la solution la plus adéquate en procédant à la nomination de coordinateurs résidant dans chacun des districts. Tous les quilleurs de leurs secteurs pourront les consulter en tout temps, lorsque certains problèmes ou certains cas particuliers causeront des difficultés."

Quelles sont les conditions d'éligibilité au tournoi Carling?

Toutes les équipes de cinq ou six joueurs appartenant à une ligue mixte régulière de la province de Québec et comptant au moins deux membres féminins, peuvent s'inscrire à cet intéressant événement.

Le programme du tournoi progresse comme suit: Cinq fondes mensuelles de qualification dans chacun des centres de quilles, une ronde éliminatoire dans chacun de ces centres, une ronde éliminatoire de district et une ronde provinciale finale.

Monsieur Charbonneau, qui a participé à plusieurs tournois de quilles aux Etats-Unis, mentionnait que ce n'est que depuis deux ans qu'il est possible à un sportif canadien de faire une carrière professionnelle rémunératrice au domaine des quilles. Il citait comme exemple le cas de Maurice Boyer, premier champion chez les maîtres en 1960. Cet excellent quilleur est maintenant à l'emploi permanent d'une firme canadienne en qualité d'instructeur de quilles.

Dans le premier circuit professionnel organisé par le duo Benoit-Charbonneau, il y a quatre ans, environ 117 quilleurs enregistraient leurs inscriptions. Ce nombre est maintenant porté à 263 et nos deux experts faisaient remarquer qu'ils ont actuellement en mains une liste de 600 quilleurs professionnels et excellents amateurs qui sont éligibles aux tournois des maîtres.

Au domaine des statistiques

ils révélaient qu'au moins un tiers des quilleurs canadiens sont de sexe féminin. Monsieur Benoit précisait: "La télévision est en majeure partie responsable du fait que les quilles soient devenues le sport à participation populaire le plus important au Canada".

Nous posons une dernière question à monsieur Charbonneau: Quelles sont les grandes qualités que doit posséder le champion quilleur? "Il a besoin d'abord d'une certaine adresse, puis, d'une bonne paire de jambes, d'un excellent contrôle musculaire et enfin d'une condition physique parfaite".



M. Léandre Pilon de Gatineau, homme très bien connu dans le territoire de la Petite Nation, a été comblé ces jours derniers, lorsqu'il a abattu cette magnifique bête dans la région du Lac Simon à Chenéville. Elle pesait 222 livres. M. Dévéa Turpin du même endroit lui servait de guide.

(Photo Paul Chenéville)

VOTRE BEBE...

MAMAN, VOTRE BEBE DE HUIT MOIS EST DEJA INDEPENDANT.

Papineauville, - Hier encore, il ne pouvait changer de place sans votre aide, et aujourd'hui il sait se redresser tout seul; Bébé commence une nouvelle étape de sa vie. Vous lui avez appris à aimer la chaleur du bain, la régularité des biberons à apprécier le contact de la cuillère pour sa première nourriture solide; Vous allez maintenant l'aider à s'habituer à sa liberté neuve.

DANS SON PARC: A LUI LA LIBERTE.

Du jour où il sera capable de s'asseoir, votre bébé aura envie de retrouver toute la journée, cette position idéale. Il est absolument ravi de changer un peu d'angle, de vision, et surtout, d'arriver à se déplacer seul. Il a une telle envie d'exercer ces forces nouvelles que vous ne pouvez l'en empêcher; il vaut mieux tout de suite l'installer dans un endroit où il sera à son aise. A huit mois, son terrain de jeu idéal, c'est la parc.

Ce parc vous rendra réellement service si vous le choisissez avec soin, ni trop lourd, ni trop encombrant, en tenant compte de la grandeur de votre appartement. Autrement, vous serez tenté d'y renoncer trois jours sur quatre.

A LA MAISON: A VOUS LES PRECAUTIONS.

C'est l'âge où bébé commence à se déplacer seul, alors, c'est le temps qu'il devient capable de faire des bêtises. Pour avoir l'esprit tranquille, essayez d'imaginer à l'avance toutes celles qu'il pourra faire et, en éloignant et en supprimant tout ce qui peut-être dangereux pour lui, de réduire les risques au minimum.

Comme il peut facilement perdre l'équilibre, déposez le par terre chaque fois que vous aurez à vous en détourner pour quelques minutes et ne laissez dans son parc, que des objets qui ne sont pas susceptibles de le blesser en tombant.

Nicole Bamberger.

Laiterie ST-ANDRÉ Enrg.

L. Louiseize, prop.



LAIT - CREME - BEURRE
FROMAGE & OEUFS
Crème glacée molle

Tél.: 22J

St-André Avellan, Qué.



Dalmer Cloutier
PLATRIER
YU. 5-2342 THURSO

LA NOUVELLE FORMULE PIONEER POUR LE SCIAGE DU BOIS



LA CHAÎNE
Duracut
PIONEER

coupe plus rapide...plus douce...plus sûre...ne patine pas
ESSAYEZ-LA... ELLE EST COMPLETEMENT NOUVELLE!

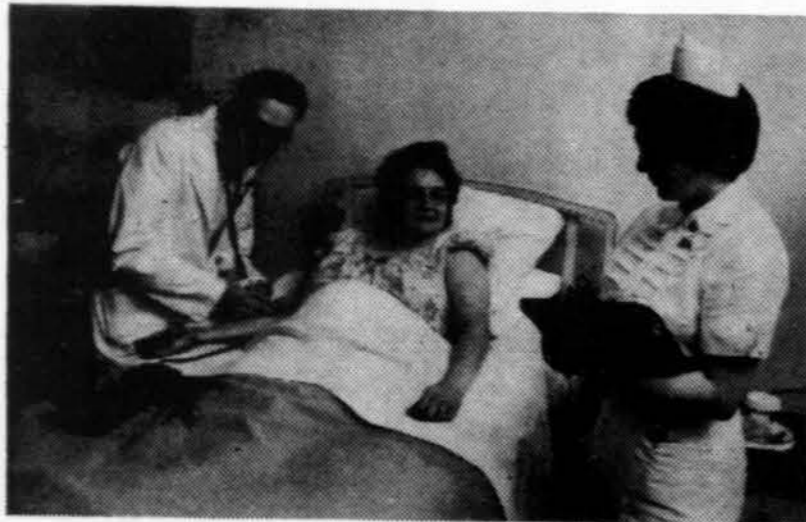


**GARAGE R. DUPUIS
& FILS LIMITEE**

Tel: 423-6357 Montebello, P.Q.

VOICI CE QU'A FAIT — EN 2 ANS!

UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre santé

- ★ Notre Assurance-hospitalisation a profité à 1,500,000 personnes qui ont ainsi économisé l'an dernier \$171 par hospitalisation, et \$193 cette année.
- ★ Québec vous a ainsi versé \$319 millions—dont \$151 millions récupérés d'Ottawa.
- ★ Bref, chaque citoyen, hospitalisé par son médecin, reçoit *gratis* tout ceci:—
- ★ Logement et repas en salle ordinaire, plus les soins infirmiers habituels.
- ★ Examens, analyses, tout médicament ou produit prescrits et donnés sur place. Même chose pour les rayons X, les massages et autres traitements.
- ★ Salles d'opération et d'accouchement, avec leur matériel ordinaire d'anesthésie et de chirurgie.
- ★ Depuis le 1er novembre, Québec paye aussi tous les *soins d'urgence* reçus à l'hôpital dans les 24 heures qui suivent l'accident; plus, la *chirurgie mineure* faite à l'hôpital mais sans nécessiter l'admission du malade.

VOICI CE QUE FERA — DEMAIN!

CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL



pour notre prospérité

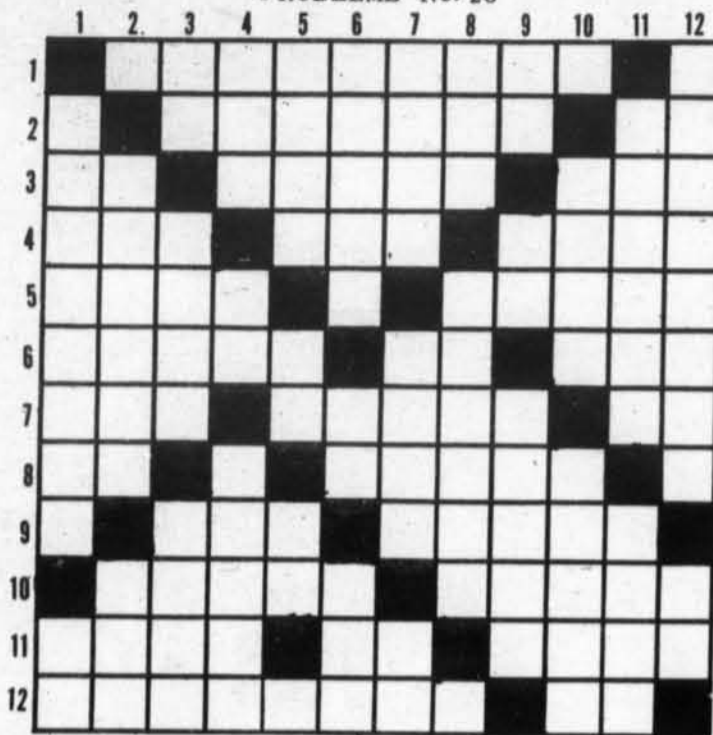


- ★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.
- ★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra *maintenant ou jamais, maîtres chez nous!*

POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

PROBLEME No. 26



HORIZONTALEMENT.

- 1- Qui caresse.
- 2- Ce dont une chose est faite - Mesure chinoise.
- 3- En les - Pâtisserie - Fleur blanche.
- 4- Ordre prescrit des cérémonies religieuses - Louanges - Ville d'Italie.
- 5- Nom gaelique de l'Irlande - Appliquer.
- 6- Toque ronde et plate, - Inflammation des synoviales du poignet - Enlève la vie.
- 7- Homme ignorant - Pour fixer un navire - Petit ruisseau.
- 8- Equerre - Hardi.
- 9- Douleur physique - Etendu allongé.
- 10- Lieu où l'on bat le grain (pl.) - Enlève la tête d'un clou.
- 11- Aigre au goût, - Dialecte, - Divertissement.
- 12- Sorte de pince qui sert à extraire les calculs de la vessie - Sert à unir dans le langage.

D. Cayer

VERTICALEMENT.

- 1- Sel de l'acide térébique - Dans l'attention.
- 2- Femme très séduisante - Principe de la vie.
- 3- Avant-midi - Amène vers lui - Po ss.
- 4- Homme très avare - Neg. - Lingot de forme allongée.
- 5- Emplacement d'un boucher - La tienne - Chemin de halage.
- 6- Liqueur épaisse - Notez bien - Dénué d'esprit.
- 7- Manche au tennis (pl.) - Rude au goût - Dem.
- 8- Unité de mesure agraire - Bandit des mers.
- 9- Venu au monde - Fl. d'Italie - Esquivé.
- 10- Economiste allemand - Nom que l'on donne quelquefois aux Enfers.
- 11- Qui aime à lire - Situation.
- 12- Qui est pauvre - Conj.

Solution du problème no 25

HORIZONTALEMENT

- 1- Limité - sac
- 2- Urate - Amiral
- 3- Tete - P - Etire
- 4- Ins - Bal - Eden
- 5- NE - Baril - Ent
- 6- E - Pirates - E
- 7- RA - Sodee - P - S
- 8- Va - Nie - Pret
- 9- Rene - S - Clou
- 10- Anime - Crasse
- 11- Vie - Cirage - S
- 12- Erreur - NE - UT

VERTICALEMENT

- 1- Lutiner - Rave
- 2- Irène - Avenir
- 3- Mats - P - Anier
- 4- Ite - Bis - EM - E
- 5- TE - Baron - Ecu
- 6- E - Paradis - IR
- 7- RA - Litée - CR
- 8- ME - Lee - Cran
- 9- Site - S - Plage
- 10- Aride - Prose
- 11- Carene - Eus - U
- 12- Lent - ST - Est

HOROSCOPE

Semaine du 13 au 19 novembre.
LE BELIER 21 mars au 19 avril.
 En dépit de votre pessimisme votre cœur s'ouvrira et des sentiments que vous avez repoussés jusqu'ici viendront combler votre vie.

LE TAUREAU 20 avril au 20 mai.
 Ne manifestez aucune méfiance à l'égard de votre médecin, il est mieux renseigné que vous et vous risquez beaucoup. Un surplus de confiance en l'avenir vous apporterait calme et tranquillité.
LES GEMEAUX 21 mai au 20 juin.

La gourmandise, le manque de sommeil pourront vous attirer des ennuis cette semaine. Une période de meilleure santé s'annonce pour bientôt.

LE CANCER 21 juin au 21 juillet.

Ne tolérez pas que votre amour ou votre amitié soient détériorés. Lutte pour votre bien et sachez surtout choisir vos amis.

LE LION 22 juillet au 22 août.
 Méfiez-vous des flatteurs qui vous feront signer des documents sans vous les laisser lire.

L'influence d'un grand ami vous aidera.

LA VIERGE 23 août au 22 septembre.

Un déplacement que vous redoutiez vous apportera beaucoup de satisfaction sur un plan sentimental. Ne recherchez pas le partage de votre affection.

LA BALANCE 23 septembre au 22 octobre.

Période idéale pour votre état de santé. Vous semblez avoir la protection désirée pour le moment. Les courants d'air sont particulièrement à craindre.

LE SCORPION 23 octobre au 21 novembre.

Semaine qui s'annonce bien car vous acceptez de reconnaître vos fautes. Une personne blonde vous apportera une grande satisfaction et un grand réconfort.

LE SAGITTAIRE 22 novembre au 21 décembre.

C'est le manque d'argent qui retarde le dénouement d'une affaire. Fiez-vous aux sages conseils d'un être très cher, il saura vous conduire vers le succès.

LE CAPRICORNE 22 décembre au 20 janvier.

L'amitié remplira un grand rôle dans la conduite de vos affaires, mais il faudra consulter une personne de grande expérience si vous ne voulez pas avoir de déception.

LE VERSEAU 21 janvier au 18 février.

C'est dans une intimité relative que vous conclurez une entente très profitable. Les gens nés sous le signe du Lion seraient des amis à décrocher, car ils conviennent très bien à votre signe personnel.

LES POISSONS 19 février au 20 mars.

Ne commettez pas l'imprudence d'admettre la présence d'une tierce personne dans vos relations sentimentales. Malgré votre âge vous pouvez espérer conserver l'amour que vous avez de l'être cher, si vous vous donnez la peine d'être prudent.

ANNONCES CLASSEES

A vendre: Bungalow 5 app. briques et pierres. Prêts 0% Rabais provincial accepté. Loyer \$65. par mois. Intérêts capital et taxe comprise. Raison: Départ. Thurso Tél. 5-2968. J. A. C.

A vendre: 2 carabines, 30 H. S. ou 30-40 et 8 MM, garanties. Une remorque pour chaudière à moteur. Adressé à René Chéné, 57 rue St-André, St-André Avellin, Tel: 92. (18-25-16).

A VENDRE: Météor Convertible 59, en excellente condition. Bon prix. S'adresser à M. Marcel Quesnel, 411 B rue Victoria, Thurso.

A VENDRE: Un cottage neuf au style laurentien, foyer, garage, grand sou sol. Pour informations s'adresser: 20 rue St-Denis, St-André Avellin

A LOUER: 2 logements de 3 pièces chacun à St-André Avellin. Tel. 19 J. j-a-c.

A vendre: maison partiellement meublée située au 23 rue St-André, à St-André Avellin Pour renseignements: Mme Drolet 23 rue St-André, St-André Avellin, Tel: 78 W.

A vendre: Magasin comprenant épicerie, boucherie, situé sur la rue Principale à Montebello. Très bonnes conditions de paiements. Tel. 423-6436, Mont. St-André: 73.

Cottage à vendre. Construit depuis moins de trois ans, site agréable, réservé. Bon terrain comprenant de beaux arbres. Serait laisser à très bon prix. Si intéressé, s'adressez par téléphone à Papineauville: No: 427-6495. (8-15-22-29)

A VENDRE: Une auto de marque Falcon, modèle 1960, en parfait état et entièrement équipée - serait vendue à très bon prix. Le véhicule a 4 portes et ne compte que 13,000 milles de route. Papineauville, Tél.: 427-6407 (1-8-15)

Mme Marcel Therrien de Côte St-Pierre à St-André vous informe qu'à l'avenir elle s'occupera de couture, elle possède plusieurs années d'expérience. L'endroit où vous aurez un magnifique choix de boutons. Communiquez avec 606-S-5. (8-15)

A vendre 2 juments brunes pesant 1,500 livres, portant poulins. S'adresser à: M. Clément Louiseize Ripon. (8-15)



THEO. CHARRON
 ST. ANDRE AVELIN, P. Q.
 Tél. 56 E.P. Val Quesnel, P.Q.
 Ferronnerie - peinture
 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

WILFRID DAVID & Fils

Plombier - Ferblantier - Couvreur

Assortiment complet de matériaux de plomberie et de chauffage.

Tél.: 428-4171

Chénéville, Qué.

LOUIS-JOSEPH BLAIS

VENDEUR DE MACHINERIE AGRICOLE, NEUVE ET USAGÉE.

REPRESENTANT-FORANO, DAVID BROWN
 Equipement pour camion et tracteur.

tel. région 613 427-6967

Papineauville, Que.

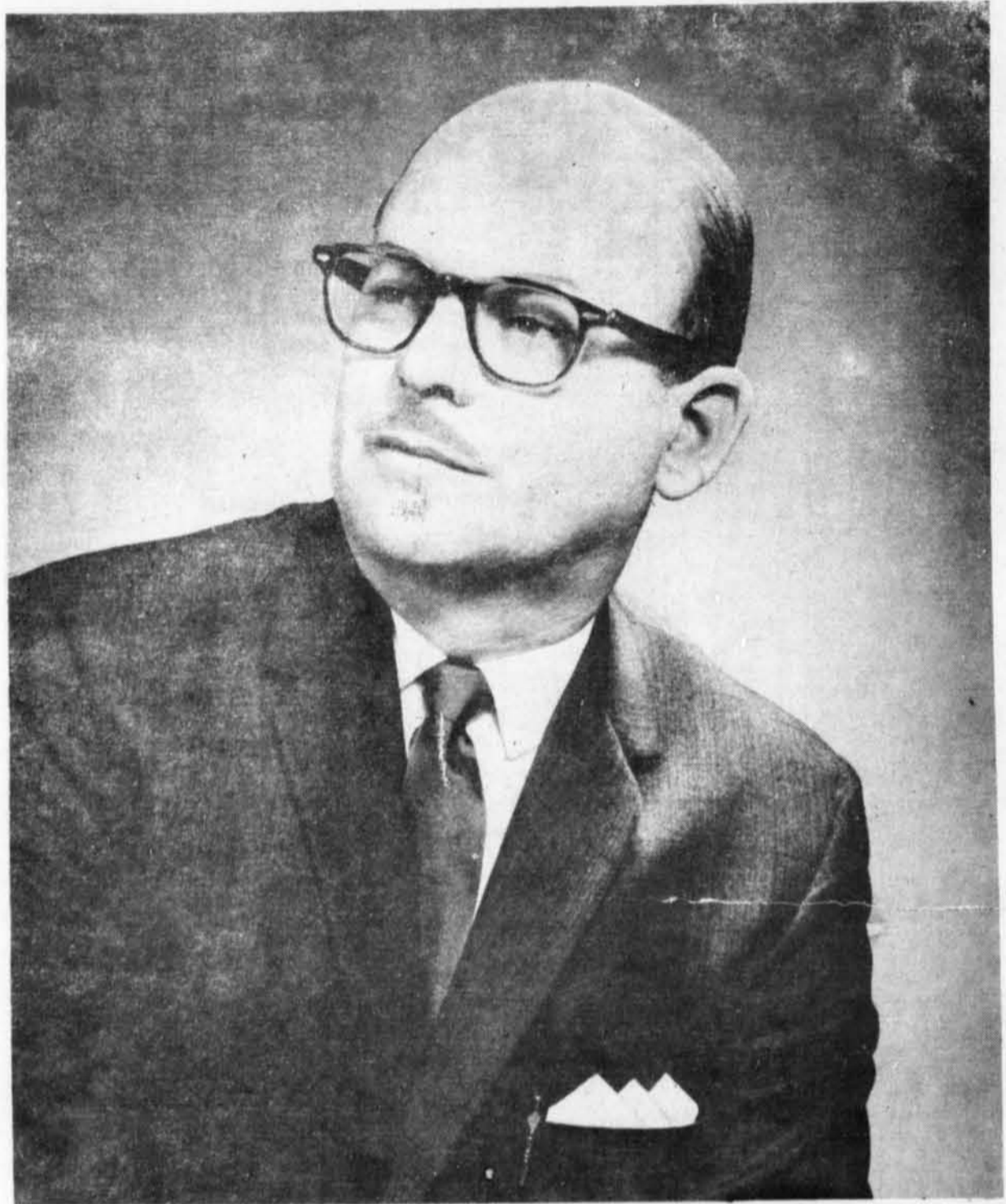


Epandeurs 145 et 125 ml. à p.d.f. Le tablier de l'épandeur opère indépendamment.



Chargeurs hydrauliques—ultra robustes—fort pratiques—s'adaptent sur la plupart des tracteurs de ferme, modèles "standard" ou "utilité".

MAINTENANT OU JAMAIS!



**LE MAÎTRES
CHEZ NOUS**

**CONRAD LANTHIER
CANDIDAT LIBERAL**